

*dopeljanje*

Deportatio, heimführung, Zueführung  
Zuebringung. domú pelánie, pri- ali dopelá-  
nje, pri- ali donefsénie, pri- ali donófhba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*dopeljanje*

Zufuhr. pèrpelánie, dopelánie: tudi pèrpelátva,  
dopelátva. voshnâ. Advectio, appulfus.

*dopeljati*

Widerbringen. nasáj pèrnésti, supet pernéstí,  
nasáj sadobíti, nasáj pèrprávití, dopelláti.  
referre, reportare, reducere, reparare.

*dopeljati*

Zuführen. pèrpeláti, dopeláti, vosíti, dovo-  
síti. Advehere, adducere.

*dopeljati*

Hineinfahren. se notèr pelláti, perpelláti,  
dopelláti. invehí, invehere se.

*dopeljati*

Perveho, fortführen. perpelláti, dopelláti,  
pervofíti.

dopeljati

Adduco, hiruueführen, hiruuebringen.  
pèrpelláti, dopelláti, prinésti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 111

*dopeljati*  
*dopeljan*

Pervectus, fortgeführt. perpelàn, dopelàn,  
pervóſhen.



*dopeljatva*

Zufuhr. pèrpelánie, dopelánie: tudi pèrpelátva,  
dopelátva, voshniá. Advectio, appulsus.

dopeti - pojem

Russingen. ispéjti, dopéjti: Cautem abfolvere.

HIPOLIT: Dict. II, 18

dopláčanje

Penfitatio, widergeltung. povernejne, poló-  
najne, doplazhájne.

*dopleti*

Confario, erjetten, opléjti, dopléjti, splejti,  
okopáti, plivél vun fprávití.

dopolnílec  
- vic

Vollbringer, dopèrneflíviz, dopolníviz, oprá-  
vílník, **ene** rizhý. Conditor et effector ali-  
cujus rei.

*dopolniti*

Zufüllen. napolniti, dopolniti, dolyti, dotozhiti. Adimplere, Complere, implere, explere, replere.

*dopolniti*

Zugiessen, hinzugiessen. pèrlyti, perlyvati,  
dolyti, dolývati, pertozhíti, dopolníti, salyti,  
salyvati. affundere, suffundere.

*dopolniti*

Anschütten. dolývati, Dolýti, dofsúti, dopolniti.  
S. Affundo.

HIPOLIT: Dict. II, 10



*dopolniti*

Fullen. fýlati, pýtati, nagnésti: túdi polníti,  
napolníti, dopolníti. farcire: implere, Complere.

*dopolniti*

Refercio, gestossen voll machen, voll schoppen.  
nashókati, nagatíti, nabáfsati, napolníti, dopol-  
níti, nashópati.

dopolniti

Vollbringen. dopèrněsti, dodélati, sturíti,  
dopolníti, spolníti. perficere, conficere,  
implere.

*dopolniti*

Integro, widerum anfangen, erneueren, ergänzen,  
fúpet fazhėti, ponovíti, dopolníti, dokonzhāti,  
célu sturíti.

*dopolniti*

Ergänzen. dokonzháti, céjlu sturíti, dostáviti,  
dopolniti. Redintegrare, integrare.

HIPOLIT: Dict. II,

52

*dopolniti*

Erfüllen. dopernésti, doveršhiti, spolniti,  
dopolniti, dostáti. S. expleo, repleo, suppleo,  
Compleo, farcio.

HIPOLIT: Dict. II,

52

dopolniti

Wider erstatten. supet povèrniti, nasáj vrazho-  
vati, nadomejstiti, dopolniti. Compe<sup>n</sup>fare, sup-  
plere.

*dopolniti*

Ersezen, erstatten. dostávití, doméjstítí,  
dopolnítí; nasáj povernítí, povrázhatí. S.  
Compenso, suppleo, reparo, refarcio.



*dopolniti*

Facefso, machen, erfüllen, sich dauon machen.  
délati, sturíti, ispolníti, dopolníti, dodélati.  
se prozh pobráti.

*dopolniti*

Succenturio, die lären plaz der soldaten be-  
sezen. te práfna méjsta tih pobýtih fholnérjou  
dopolniti, fastáviti, naméjstiti.

dopolniti

Suppleo, ereren, wider erfüller. dostaviti,  
doméjstiti, dopolniti, spolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

dopolniti

Impleo, erfülles. dopolniti, napol-  
niti, spolniti, dopernesti.

HIPOLIT: Dict. I, 284

3

*dopolniti*

Perficio, ausmachen, vollenden. isdélati,  
dodélati, konzháti, dokonzháti, dopólniti,  
oprávití, dopernésti.

dopolniti

Depleo, erfüllex. dopolniti, napolniti.

HIPOLIT: Dict. I ,563

dopolniti

Difrento, erfüllen, spanen, ines spanens.  
dopolniti, spolniti, dopernésti, natégati,  
natérati, napénicati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 196

dopolniti

Adimpleo, füll, anfüll, erfüll, polniti,  
napolniti, dopolniti, spolniti, dopernesti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 13



dopolniti

difficilis, erfüllter, ausfüller. do-is ali.  
napolniti, negatiti, nabájsati,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 187

dopolniti

Expleo, erfüllen, zufüllen, ersättigen.

dopolniti, spólniti, napólniti, nar  
jsiti, ofsiti, dokouhati, dodélati.

*dopolniti*

Compleo, erfüllen. spolnítí, dopolnítí, napolnítí: dokonzháti, dodélati.

dopolniti  
dopolnen

Repletus, Voll. poln, pólhen, napólnen, dopólnen.

HIPOLIT: Dict. I

, 563

dopolniti  
dopolnjeu

Suppletus, exercit, organit. dostavlen, naméjstca,  
dopolnen, spólneu, dokourhén.

HIPOLIT: Dict. I 1648

dopolniti  
dopolnyen

Obitus, vollbracht. dokonzhàn, do- ali  
s'pólnen.

dopolniti  
dopolnyen

Expletus, erfüllet, vollkommen, ausgemacht.  
spólnen, dopólnen, popólnama, isdéllan, do-  
konzhàn, dodéllan.

dopolniti  
dopoljena

Completus, erfüllet. spólnen, dopólnen, dokon-  
zhán, dodélan.



dopolniti  
dopolnjen

Adimpletus, voll, erfüllet. spoln, dopolnen,  
spolnen, dopernéšen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

*dopolniti - dopoljen*

Vnigenitus aeternus Filius Dei promissus Protoplastis  
in paradiso Tandem impleto tempore Conceptus per  
spiritum sanctum der Eingeborne ewige Sohn Got-  
tes Versprochen den Ersten menschen im Paradeis  
ward endlich bey erfüllter <sup>u</sup>Zeit Empfangen Von dem  
H. Geist <sup>e</sup> edynurojéni vezhni syn Boshji oblúb-  
len pèrvim zhlovéjkom v'paradyshi je bil s'sájdnimu  
po dopólnienim zhafsu spozhét od svétiga duhá

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus, 67

dopolniti  
dopolnjen

Gefüllet. nafýlan, nabáfsan, napólnen, dopól-  
nen. Fartus, repletus, Completus.

HIPOLIT: Dict. II, 70

dopolniti  
dopolnen

Zugeschüttet, Zugefüllet. safsípan, sagrénién,  
nanóshen, napólnen, dopólnen. Adimpletus, com-  
pletus, expletus, repletus.

dopolnjeje

Supplementum, Zusatz, ergänzung. perstávik,  
dostávik. dopólnejne, spólnejne.

HIPOLIT: Dict. I, 648

dopolnjeje

Peripleroma, ausfüllung, ersezung  
dopólnejne, spólnejne, dostávejne :  
dostávik, spólnik.

HIPOLIT: Dict. I / 453

*dopolnenje*

Expletio, erfüllung, ersezung. spólnejne,  
dopólnejne, dostávlejne, dostávik, dokonzháj-  
ne.

*dopoljenje*

Complementum, erfüllung, follandung. spólnenie,  
dopólnenie: dokonzhánie, dodélanie.



dopoljenje

Erfüllung. dopolnenie, dopernesenie, spol-  
nenie. Expletio, perfectio, absolutio, Con-  
summatio.

HIPOLIT: Dict. II, 52

dopoljenje

Erfüllung. dopolnenje, napolucenje, na-  
dopolnjenje. Adimpletio, supplementum.

HIPOLIT: Dict. II, 277<sub>2</sub>

*dopolnenji*

Ergänzung. dokonzhánie, dopólnenie, ponovlénie,  
dostávlenie. Redintegratio, Consummatio.

HIPOLIT: Dict. II,

52

*dopolnyje*

Wider erstattung. povrazhílu, nadoméjstenie.  
dopólnenie. Compensatio, supplementum.

dopolnjeje

Vollkommenheit. popolnoust, dodélenie,  
dopolnenie. perfectio, absolutio, ex-  
pletio.

HIPOLIT: Dict. II, 242